### **Google Project Management – Video Summary**

#### **Module: Project Manager Role within the Team**

##### **Song ngữ Anh – Việt**

**1. Introduction – Giới thiệu**

**EN:** Welcome back. Earlier you learned about the responsibilities of a project manager. It might seem like a lot, but you won’t have to do everything alone.  
**VI:** Chào mừng bạn quay lại. Trước đó bạn đã học về trách nhiệm của quản lý dự án. Nghe có vẻ nhiều, nhưng bạn không phải làm mọi thứ một mình.

**2. Role of Project Manager – Vai trò của Quản lý Dự án**

**EN:** A project manager manages project tasks but is not usually the direct boss of team members. Each team member has their own expertise and responsibilities. You guide the team, but you’re not expected to be an expert in every area.  
**VI:** Quản lý dự án quản lý các công việc dự án nhưng thường không phải là sếp trực tiếp của thành viên nhóm. Mỗi người có chuyên môn và trách nhiệm riêng. Bạn hướng dẫn nhóm nhưng không cần phải là chuyên gia trong mọi lĩnh vực.

**3. Example – Ví dụ minh họa**

**EN:** Imagine planning a camping trip. You’re in charge, but you may assign your partner to choose tents because they have camping experience. You plan and delegate rather than do every task yourself.  
**VI:** Hãy tưởng tượng bạn lên kế hoạch cho chuyến cắm trại. Bạn chịu trách nhiệm, nhưng có thể giao cho bạn đồng hành chọn lều vì họ có kinh nghiệm cắm trại. Bạn lập kế hoạch và phân công thay vì tự làm tất cả.

**4. Key Responsibilities – Trách nhiệm chính**

✅ **Holding team members accountable – Đảm bảo thành viên chịu trách nhiệm**  
**EN:** Assign tasks clearly to give ownership to each member.  
**VI:** Giao việc rõ ràng để mỗi người có trách nhiệm với phần việc của mình.

✅ **Tracking issues & risks; establishing escalation paths – Theo dõi vấn đề & rủi ro; thiết lập lộ trình báo cáo**  
**EN:** Make issues visible and know how to escalate to the right people at the right time.  
**VI:** Làm rõ các vấn đề và biết cách báo cáo cho đúng người vào đúng thời điểm.

✅ **Supporting workflows & PM styles – Hỗ trợ quy trình làm việc & phong cách quản lý dự án**  
**EN:** Guide the team to adopt suitable workflows and ensure adherence to systems in place.  
**VI:** Hướng dẫn nhóm áp dụng quy trình phù hợp và tuân thủ các hệ thống đã thiết lập.

✅ **Collaborating with other teams – Hợp tác với các nhóm khác**  
**EN:** Work with other departments (e.g. marketing, finance) to ensure project scope, schedule, and budget meet organizational needs.  
**VI:** Phối hợp với các phòng ban khác (vd: marketing, tài chính) để đảm bảo phạm vi, tiến độ, ngân sách dự án phù hợp nhu cầu tổ chức.

**5. Conclusion – Kết luận**

**EN:** Project managers are not direct bosses but guides who ensure the team has support to complete the project. Next, the course will discuss essential skills for project managers to succeed.  
**VI:** Quản lý dự án không phải là sếp trực tiếp mà là người hướng dẫn, đảm bảo nhóm có đủ hỗ trợ để hoàn thành dự án. Tiếp theo, khóa học sẽ nói về kỹ năng cần thiết để quản lý dự án thành công.

### **Reflection Prompt – Câu hỏi tự suy ngẫm**

* How do you currently delegate tasks to your team or classmates?
* Hiện tại bạn phân công công việc cho nhóm hoặc bạn cùng lớp như thế nào?

✅ **End of Summary**

*(Prepared for Google Project Management learning archive by [Your Name])*.

**Please confirm if you want:** - Table layout EN | VI side by side. - Header/footer and logo for this week’s notes. - Combined summaries for Module consolidation later.

**Ready for Word export upon your confirmation.**